

Учиться радостно, учить радуясь

Из опыта преподавания немецкого языка как второго иностранного.

Виноградова И. Е. МОУ гимназия №1 им. Л.И.Белова

г.Галич Костромская обл.

Слайд №2

В современном обществе растёт значение владения иностранными языками для профессионального роста личности и успешной социализации в полиязычном мире.

- О введении второго обязательного для изучения иностранного языка говорили давно. В соответствии с Приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 31 декабря 2015 года № 1577 «О внесении изменений в федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования» предметы «Иностранный язык» и «Второй иностранный язык» были вынесены в отдельную предметную область (ФГОС ООО, п. 11.3).. В сентябре 2015 года Министерством образования и науки Российской Федерации организациям, осуществляющим образовательную деятельность, был рекомендован выбор учебных планов, предусматривающих изучение второго иностранного языка. Вторым иностранным языком входит в учебный план основного общего образования как **обязательный** учебный предмет. Согласно ФГОС второй иностранный язык стал обязательным предметом для всех учащихся 5-9 классов.

Изучение второго иностранного языка сегодня-это необходимость. Во многих школах в качестве второго иностранного языка выбирают немецкий язык. Это связано с развитием социально-экономических связей с немецкоязычными странами, с желанием познакомиться с немецкой культурой. На сегодняшний день из 228 языков, на которых сейчас говорят народы европейского союза, 24 % принадлежит немецкому языку. Кроме того, более 250 000 иностранцев получают высшее образование в Германии.

Слайд №3

В 2018 году в нашем образовательном учреждении гимназии №1 имени Л.И. Белова был введен для изучения второй иностранный язык.

Второй иностранный язык был введен согласно приказу Департамента образования в этот учебный год в следующих классах: 5, 8, 9. В этот год пришлось столкнуться с массой трудностей. Не было методического сопровождения, не было учебников, не было программ, нужно было быстро определиться с выбором УМК, понять, что совпадает в преподавании первого и второго иностранного языков. В связи с этим возникла проблема выбора УМК и возникла необходимость овладения методикой преподавания немецкого языка как второго иностранного. Изучив возможные варианты, я остановилась на УМК «Горизонты», авторы М. М. Аверин, Ф. Джин, Л. Рорман (совместный проект «Просвещение» г. Москва – «Cornelsen» г. Берлин). Учебники этой линии имеют гриф «Допущено» Минобрнауки РФ Обоснование выбора: соответствует ФГОС и Примерным программам основного общего образования по второму языку; начинается с 5 класса и рассчитан на 2 часа в неделю; ориентирован на европейские уровни владения иностранным языком; включает современный

страноведческий компонент; • контроль соответствует ГИА и «Оценке достижения результатов»; • имеет Рекомендацию Немецкого культурного центра им. Гёте, г. Москва. В состав УМК входят: Учебник ⊞ Рабочая тетрадь с аудиокурсом (CD-mp3) ⊞ Книга для учителя ⊞ Рабочие листы (онлайн) ⊞ Контрольные задания ⊞ Кроме того в данном учебнике, на мой взгляд, прослеживаются линии направленные на развитие мультикультурной коммуникации и толерантности, духовно-нравственного воспитания, использование информационно-образовательной среды (ссылки на интернет-ресурсы), задания носят игровой и проектный характер, учитываются межпредметные связи (например, с математикой, географией, информатикой). Задания представлены в формате языкового портфеля, работа направлена на результат (в «Горизонтах» есть планы подготовки и реализации проекта), в центре урока – достижение конкретной цели, например, подготовка плаката, написание электронного письма, проведение опроса в классе и т.п.

При выборе УМК для обучения второму иностранному языку предпочтение было отдано УМК «Горизонты» под редакцией М.М.Аверина, Ф.Джина, Л.Рормана. Данный УМК разработан в соответствии с требованиями ФГОС по иностранным языкам. УМК «Горизонты» предусматривает изучение немецкого языка с 5 класса, рассчитан на 2 ч в неделю, ориентирован на европейские уровни владения иностранным языком (5,6кл-A1; 7,8,9кл-A2; 10,11-B1), включает современный страноведческий компонент. УМК «Горизонты» имеет совершенно новую структуру и включает в себя новые современные компоненты. Это:

- мультикультурная коммуникация и толерантность
- духовно-нравственное воспитание
- использование ИКТ
- ссылки на интернет - ресурсы
- игровые и проектные задания
- страноведение.

УМК «Горизонты» позволяет учителю в полной мере использовать методы и приемы, способствующие изучению немецкого языка как второго на современном уровне в условиях внедрения ФГОС.

Слайд №4

Цели обучения второму иностранному языку

Для разработки адекватной методики обучения второму иностранному языку в условиях школы необходимо дать аргументированные ответы на следующий вопрос: **каковы приоритетные цели** обучения второму иностранному языку?

Н.Д. Гальскова в качестве основной цели обучения немецкому языку как второго иностранного языка предлагает **“формирование у учащегося способности, готовности и желания участвовать в межкультурной коммуникации и самосовершенствоваться в овладеваемой им коммуникативной деятельности”**.

Целью обучения иностранным языкам является не система языка, а иноязычная речевая деятельность как средство межкультурного взаимодействия. Предметом речевой деятельности является мысль, а язык выступает средством формирования мысли.

При изучении и преподавании второго иностранного языка речь идёт не о совершенном овладении изучаемым языком, а о дальнейшем развитии общих компетенций, о решении, в первую очередь, развивающих, воспитательных и практических задач (интеллектуальное

и эмоциональное развитие личности обучающихся, развитие их когнитивных способностей, умений планировать, рефлексировать и корректировать собственную учебную деятельность).

Слайд №5

Обучая немецкому языку как второму иностранному учитель должен согласно ФГОС сформировать у учащихся :

- общеучебные навыки и умения;
- специальные учебные навыки;
- развивать коммуникативную и социокультурную компетенцию.

Слайд №6

Преподавание любого иностранного языка как второго иностранного осуществляется на *следующих принципах*:

принцип учёта знаний, умений и навыков в первом иностранном, а также в родном языках;

принцип сознательности;

принцип интенсификации и экономии обучения;

принцип коммуникативности;

принцип коллективного речевого взаимодействия;

принципе параллельного развития всех видов речевой деятельности

Слайд №7

Изучение второго иностранного языка имеет ряд преимуществ. Среди этих преимуществ называются: умения изучать языки, навык самостоятельной работы, более быстрое овладение артикуляционными движениями, более легкое улавливание семантических различий между словами. Дети 5 класса переходят в основную школу с уже сформированными общеучебными навыками. Они умеют работать с текстом, с аудиозаписями, со справочными материалами, приучены к выполнению учебных задач, им знакомы принципы работы и требования.

Но изучение второго иностранного языка неизбежно вызывает ряд определенных трудностей, например, увеличение учебной нагрузки на обучающихся. Так как изучение второго иностранного языка осуществляется в условиях контактирования трёх языков, это приводит к проблеме интерференции не только со стороны родного, но и первого иностранного языка. Изучение второго иностранного языка имеет ряд особенностей. Это с одной стороны меньшее количество часов и более сжатые сроки на его изучение. Нужно быть готовым к тому, что изучение второго иностранного языка вызовет определенные трудности во всех его аспектах, в частности, при произношении, в правилах чтения; в порядке слов; в спряжении глаголов; в сложных грамматических конструкциях и т.д. . Нельзя отрицать тот факт, что со стороны первого иностранного языка часто возникают определенные проблемы:

- в произношении

- в правилах чтения
- в интонации
- в порядке слов
- в склонении артиклей
- в спряжении глаголов
- в сложных грамматических конструкциях
- некоторые слова выглядят и произносятся похоже, но имеют разные значения

Слайд № 8

Преподавание второго иностранного языка имеет ряд особенностей и требует особого отбора методов и приемов для его изучения. В соответствии с новыми стандартами, нужно, прежде всего, усилить мотивацию ребенка к изучению иностранного языка. Для правильной организации познавательно-развивающей деятельности необходимо создание организационно-педагогических условий, соответствующих задачам формирования позитивного эмоционально-ценностного отношения к изучению иностранного языка. При рациональной организации современного урока иностранного языка, урок должен стать зоной психологического комфорта.

При отборе современных методов обучения необходимо учитывать следующие критерии, в соответствии с которыми используемые методы должны:

- создавать атмосферу, в которой ученик чувствует себя комфортно
- развивать желание у ученика практически пользоваться иностранным языком
- затрагивать личность ребенка (его эмоции, чувства, ощущения)
- развивать творческие способности
- активизировать школьника
- создавать ситуации, в которых ребенок должен осознавать, что изучение иностранного языка связано с его интересами
- учить ребенка самостоятельно работать над языком
- предусматривать различные формы работы в классе (индивидуальная, групповая, коллективная).

Самой эффективной формой активации речемыслительной деятельности учащихся на уроках иностранного языка является групповая форма работы, которая позволяет значительно увеличить время речевой практики на уроке для каждого ученика, добиться усвоения материала всеми участниками группы, решить разнообразные воспитательные и развивающие задачи. Одним из основных методов для интенсификации немецкого как второго иностранного языка является активный метод обучения. Для него характерна высокая степень включенности обучающихся в учебный процесс, активизация их познавательной и творческой деятельности при решении поставленных задач. Под активными приемами обучения подразумеваются игры и все виды деятельности, которые требуют творческого подхода к материалу и создают оптимальные условия для самостоятельной работы учащихся: ролевые и настольные игры, работа в малых группах, творческие проекты, квесты

Слайд №8

Но самая главная трудность в работе оказалась в том, что по количеству человек английские группы традиционно большие (у меня от 18 до 24 человек) и организация учебной деятельности в таких группах сильно отличается от малых по количеству человек немецких групп.

Пришлось пересмотреть много материала, придумывать задания, чтобы рационально организовать всех работу на уроке. При такой наполняемости групп самым рациональным выбором формы работы оказалась групповая. И в этом **очень помогает технология игры**. Об обучающих возможностях игр известно давно. Многие выдающиеся педагоги справедливо обращали внимание на эффективность использования игр в процессе обучения. Их использование дает хорошие результаты, повышает интерес ребят к уроку, позволяет сконцентрировать их внимание на главном — овладении речевыми навыками в процессе естественной ситуации, общения во время игры.

В игре все равны. Она посильна даже слабым ученикам. Чувство равенства, атмосфера увлеченности и радости, ощущение посильности заданий — все это дает возможность ребятам преодолевать стеснительность, мешающую свободно употреблять в речи слова чужого языка и благотворно сказывается на результатах обучения. Незаметно усваивается языковой материал, а вместе с этим возникает чувство удовлетворения - «Оказывается, я уже могу»

Сегодня хочется поделиться тем материалом, который помог организовать учебный процесс в непростой ситуации первого года изучения. Может быть, он будет полезен коллегам.

Слайд № 9

Очень важно первое впечатление. На первом уроке был предложен материал о том, что мы сами не подозревая о том, окружены словами из немецкого языка (презентация «Deutsch um uns herum»). Также был предложен список слов, где нужно было найти всего два слова русского языка (слайд из презентации «Исследование») Чтобы понять степень информированности о немецком языке, на дом была предложена анкета (приложение). Чтобы заинтересовать предметом, был предложен материал, что пришло из немецкого языка, из Германии. (Презентация)

Накопленный материал в обучении первого языка помог справиться с трудностями. Итак, примеры игр для 5 класса по темам.

Слайд №10

Тема 1 «Знакомство»

Здесь очень помогла освоить формулы приветствия и прощания простая песенка «GutenTag» (приложение) ее с удовольствием пели все классы.

Игра «Превращение» У ученика на русском языке написана легенда, он должен от лица этого героя представить себя классу. (приложение)

Tick – tack

Эта игра – приветствие проводится со всеми детьми, которые рассаживаются по кругу. Произнося рифмовку, участники сопровождают её соответствующими движениями.
«Guten Tag! (хлопают в ладоши)
Tick – tack, tick – tack. (кивают головой)
So sagt... (называется имя ребенка)
«Guten Tag!» (избранный отвечает)

Слайд №11

Тема 2 «Мой класс»

Игра « Представь друзей». По образцу упр 4 на стр. 17 разыграть диалоги и представить своих друзей.

При работе с числительными **Математика на немецком**. На доске написаны простые примеры. Учащийся «решает» их, произнося и условие: $2+5 = 7$

Более сложный вариант: учитель диктует пример, учащиеся записывают его у себя в тетради. Итоги подводятся после нескольких примеров.

Составь пример Вариант: У каждого ученика 1-3 карточки, за которые он «отвечает».

Учитель диктует пример на немецком языке, учащиеся, у которых есть данные карточки с цифрами или знаками выходят к доске и иллюстрируют данный пример.

IMMERMINUS (plus) 3 (4, 5,...) ученики получают задание от начального числа (заданного учителем) вслух отнимать одно и то же число (прибавлять). Пока не дойдут до нуля или до определенной цифры.

Какое это слово? Ученики получают карточки с записанными на них словами (от 10 до 20) в произвольном порядке. Учитель диктует все слова несколько раз, учащиеся рядом со словом должны поставить его порядковый номер при диктовке.

- а. Более сложный вариант: на листке написано больше слов, чем диктует учитель, т.е. какие-то слова должны остаться без номера.

Домино Ошибка! Источник ссылки не найден. Карточки перемешивают и игра идет по принципу домино.

Более сложный вариант: карточки подписываются вразброс, например – 1- drei, 2- sieben и т. д. Таким образом, сразу у нескольких игроков будет возможность хода. Выигрывает тот, кто быстрее сориентируется.

Автоматизация в употреблении лексики по теме «Schulsachen»:

Собери портфель. В игре участвует весь класс. Выходят к доске по желанию.

Ученик берет находящиеся на столе предметы, складывает их в портфель, называя каждый предмет по-немецки. А в дальнейшем ученик кратко описывает предмет который он берет: Das ist ein Buch. Das Buch ist gross. Das ist mein Buch.

Слайд №12

Тема 3 «Животные»

Игра №1. «Кто назовёт больше животных?» . Учащиеся должны правильно назвать животных, которые изображены на картинках.

Игра № 2 «Кто быстрее вспомнит название животных и птиц, которые начинаются со следующих букв...?»

Учитель предлагает участникам игры назвать животных и птиц которые начинаются с определенной буквы. Например Р... (das Pferd, die Puma, der Panzer, das Pelztier, der Papagei)

Л... (der Lowe, der Leopard, die Lama) и т. д.

Н...(der Hase, der Hund, der Hahn, das Huhn) и т. д.

Е...(der Elefant, der Esel, die Ente,

Sch... (die Schwalbe, das Schwein, das Schaf)

Bingo Готовятся карточки с несколькими словами (5-7слов), в разном порядке а также жетоны для закрывания слов. Ведущий вытаскивает по одной карточке из коробки и называет слово. Участники закрывают имеющиеся у них на карточке слова по мере их чтения. Выигрывает тот, кто не пропустил ни одного слова и первым закрыл свою карточку

2. Узнай животное (игрушку) на ощупь. *Оснащение:* игрушки (животные), платок, чтобы завязывать глаза. На столе лежат игрушки. Дети по очереди подходят к столу, им завязывают глаза. Они на ощупь должны узнать взятое “животное”, назвать его по-немецки, описать, охарактеризовать (где живет, что ест, что умеет делать и т.п.

При отработке глагола haben – «У меня есть ..., а у тебя?»

. **У меня нет...** тренировка Ich habe ein|kein, gib mir ein, хорошая тренировка навыка аудирования.

Для этой игры потребуются количество карточек по определенной теме (например, Школьные принадлежности или Животные) в количестве участников игры, умноженное на 3. Например, в группе 9 человек, значит, карточек нужно 27 (по 3 одинаковых или с незначительной разностью комплекта) Карточки перемешивают и раздают учащимся по 3 карточки. Игра идет по кругу. Учащийся решает, какой комплект он будет собирать и обращается к соседу слева: Dima, hast du eine Katze? Если у него эта карточка есть (Ja, ich habe eine Katze), они меняются, если нет (Leider habe ich keine Katze), ход переходит к следующему учащемуся. На втором круге учащийся уже может обратиться к любому ученику с этой же просьбой. Выигрывает тот, кто первым соберет свой комплект.

Слайд № 13

Тема 4 «Мой день в школе»

Игры для обозначения времени.

Время по кругу! Учащиеся называют время, прибавляя/(убавляя) от обозначенного ровного часа один и тот промежуток, например, полчаса:

Es ist zwei Uhr- es ist halb drei- es ist drei uhr- es ist halb vier...

Слайд № 14

Тема 5 « Хобби»

Составление коллажа «Любимые занятия нашего класса»

Игры Домино

Слайд № 15

Тема 6 «Семья»

Для отработки слов по теме - «Снежный ком» или «Словарная змея»

«Моментальная фотография»

«Древо моей семьи»

«Семья» Собери семью.

Каждой семье даются задания: “папы” должны рассказать, в какой стране и каком городе живет их семья

“Мамы” должны рассказать кратко обо всех членах семьи, кто это, как зовут, где работает, кто из них что любит делать, чем увлекается

“Сыновья” рассказывают о домашнем любимце – собаке, как зовут, описывают внешность, говорят, что она любит есть, что умеет делать и т.п.

“Дочери” рассказывают, как они помогают дома, что делают сами.

“Собаки” от своего имени рассказывают о своем любимом члене семьи, почему они его любят, за что.

Слайд №16

Тема 7 « Сколько это стоит?»

Коробочки из-под конфет, печенья, сока и других кондитерских изделий помогают нам, играя в магазин, лучше запомнить слова и выражения при покупке товаров.

Идем на день рождения и покупаем подарки.(снежный ком) Учитель начинает игру (дети сидят в кругу): Wir gehen einkaufen. Ich kaufe einen Saft. Каждый следующий произносит предыдущую фразу и добавляет свою.

Lebensmittelgeschäft / Lebensmittelkorb

Игра проводится по принципу сюжетно-ролевой игры «Магазин». По считалочке определяют Продавца. Все остальные участники – Покупатели. В ходе игры важно обратить внимание на то, приветствуют ли дети друг друга, называют ли предметы продуктов питания по-немецки и т.д. Важно использование следующих речевых образцов:

«Guten Morgen! Tag! Tschüß! Bis morgen! Danke!

Was magst du?- Ich mag

Was kaufst du?- Ich kaufe».

Слайд №17

Вывод: Ученые, проведя ряд исследований, пришли к мнению, что всего одна неделя изучения нового иностранного языка может улучшить умственные способности ребенка. Изучение второго иностранного языка положительно влияет на мозг человека и на общее психическое развитие ребенка: память, внимание, воображение, мышление. Иностранный язык благотворно действует на поведение ребенка в различных жизненных ситуациях, на лучшее владение родным языком, на речевое развитие детей в целом. Использование двух языков усиливает кровоснабжение мозга, улучшает связь между нервными клетками, что в будущем защитит мозг от старения.

Слайд 19

Вывод

Чтобы выяснить отношения и мотивацию учеников к такому предмету как немецкий язык, было проведено исследование - опрос среди учащихся восьмых классов, так как они на данный момент изучают в школе два иностранных языка: английский и немецкий.

Проведя опрос среди обучающихся в количестве 63 человек, были получены следующие данные:

1. Сложно ли изучать немецкий язык?

40,5% - учащихся испытывают трудность при изучении немецкого языка.

30,4% - учащихся испытывают трудность при изучении немецкого языка лишь иногда.

29,1% - учащихся не испытывают трудность при изучении немецкого языка.

2. Чего можно достичь, зная немецкий язык?

Учащиеся отметили, что, зная немецкий язык можно:

читать книги и журналы немецких авторов в оригинале;

найти престижную работу в немецкой фирме (компании) и быть успешным в карьере;

продолжить своё образование в немецко-говорящих странах;

просматривать фильмы и прослушивать песни на немецком языке, понимая их смысл;

общаться с людьми, родным языком которых является немецкий;

путешествовать в немецкоязычные страны;

сменить страну проживания;

работать переводчиком, экскурсоводом, дипломатом, учителем и т. д.

Практика обучения иностранным языкам показывает, что трудности овладения каждым новым иностранным языком снижаются примерно вдвое по сравнению с усилиями, затраченными на изучение предыдущего языка.

В современном обществе растёт значение владения иностранными языками для профессионального роста личности и успешной социализации в полиязычном мире, вместе с этим расширяется и понимание цели изучения предметов «Иностранный язык» и «Второй иностранный язык» в основной школе. Цели иноязычного образования стали более сложными по структуре (*метапредметные, личностные и предметные*) и более широкими по диапазону (иностранный язык как средство межличностного и межкультурного общения), более прагматичными по направленности и конкретными: общение в разных формах (устной/письменной, непосредственное/ опосредованное, в том числе через Интернет), способность общаться на определенном уровне владения языком, возможность использовать иностранный язык как инструмент познания, самообразования в различных областях знания и саморазвития на протяжении всей жизни, что и зафиксировано в ФГОС основного общего образования (п. 11.3). Изучение предметной области «Иностранные языки» должно обеспечить:

- формирование дружелюбного и толерантного отношения к ценностям иных культур;
- формирование и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции;
- достижение допорогового уровня иноязычной коммуникативной компетенции (*уровень A2 в соответствии с Европейскими компетенциями владения иностранным языком*);

создание основы для формирования интереса к совершенствованию достигнутого уровня владения изучаемым иностранным языком, к изучению второго/третьего иностранного языка, к использованию иностранного языка как средства получения информации, позволяющей расширять свои знания в других предметных областях